

**Kalâtdlit nunane píngortítamik avdlángutsailiuneK pivdlugo landstingip inatsisâ nr. 11, 12. november 1980-imêrsoK**

**Kapitale I.**

*SujunertaK.*

§ 1. Landstingip inatsisâtigut matumûna anguniarneKarpok Kalâtdlit-nunâta nunatâta nunavdlo píssusiata pingârutaisa sapingisamik angnertunerpâmik igdlersorneKarnigssât.

*Stk. 2.* inatsisip písinautitsivfê mákunúnga atorneKarnerúsáput:

1) nunap píssusîsa angnertunerussut pivfítldo avdlat píssusertik sumissusertigdlo píssutigalugo kíkúnutdlunit angnertûmik pingârutigdli piginarneKardlutigdlo isumagineKarnigssânú.

2) nunap ilaisa, naussuisa ûmassuisalo kîsalo nunap sananeKautaisa píngortítamut túngassumik ilisimatussutsíkut tamatumúngalo atassumik atuartitsinermut túngatitdlugo angnertûmik soKutiginautigdli piginarneKardlutigdlo isumagineKarnigssânú.

3) nunap ilaine ínugtaussut súngivfingme sussagssaKarniarneránú pingârutilingne angalaorsínaunerup uníngaveKarsínauneruvdlo periarfigssiuneKarnigssânú.

**Kapitale II.**

*ErKigsisimatitsineK.*

§ 2. Nangminerssoreruvdlutik oKartugssat Kalâtdlit-nunâne tamarme nunavdlunít ilaine aulajangersimassune naussunik ûmassunigdlo erKigsisimatitagssángortitsisínáuput.

*Stk. 2.* Nangminerssoreruvdlutik oKartugssat âma erKigsisimatitagssángortísínáuvait nunap ilai nunamernitdlo inoKángitsut íkússuivfigilerssâgkat umassutdlo piaráinik inigssivigilerssâgkat imalunit taimailiorfigineKarsimassut.

*Stk. 3.* ErKigsisimatitsinerup sûnera Kanordlo angnertutiginera pivdlugit maleruarKussanik ersserKingnerussunik nangminerssoreruvdlutik oKartugssat aulajangersaisínáuput.

§ 3. Maleruagagssiat §§ 4 - 9-mítut maligdlugit máku erKigsisimatitagssángortitaúsínáuput:

1) nunap ilai alutornássusertik inoKarfingnutdlo Kanigtumînertik túngavigalugo inungnut tamanut asiartarfigtut pingârouteKartut.

2) nunap ilai sumîvfítldo pigínarnigssât erKarsautigalugo imalunít ilisimatussutsíp tássungalo atassumik ilíniartitsinerup tungânit issigalugit angnertûmik soKutiginauteKartut.

§ 4. § 3 maligdlugo avdlángutsailiugagssángortitsinermut atassumik avdlángutsailiunerup angnertússusia sûneralo pivdlugit aulajangíssoKásaoK. âma aulajangerneKarsínauvoKavdlángutsailiuneK piviusúngortíniardlugo pigingnigtoK atuisordlunít imalunít kommune sussagssaKartoK sunikKa.

§ 5. AvdlángutsailiunigssaK pivdlugo landsstyrep sujuligtaissuanut sulíagssángortitsisínáuput

landstinge, nâlagauvfik, kommunalbestyrelse imalunit peKatigigfik imalunît sulivfeKarfik landsstyrep sujuligtaissuanit akuerssârneKarsimassoK.

*Stk. 2.* landsstyrep sujuligtaissuata suliaagssângortitaK itigartísínauvâ isumaKarune avdlángutsailiuginigssaK, ímaKa mǎnákûgatdlartoK, atulersíneKartariaKangitsoK.

**§ 6.** Landsstyrep sujuligtaissua isumaKarune avdlángutsailiuginigssaK ilimanarsínaussoK, inungnik sulivfeKarfingnigdlunit avdlángutsailiuniarnerup sujunertaisa tungaisigut pâsisimassaKardluartutut issigineKartariaKartunik pissariaKartitsineK nâpertordlugo oKauserKartitsísaoK.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissua avdlángutsailiuginigssamik aulajangitínago Statstidende-kut Kalâtdlit nunãnilo atuagagssiatigut aulajangersimassumik sarKúmersartutigut inuit ilisimatíneKásáput ãmalo pigingnigtoK, atuissoK kommunelo agdlángutsailiugkap súnere angnertússusialo pivdlugit nalunaerfigineKásavdlutik.

*Stk. 3.* Nalunaerúme mingnerpâmik Káumatine 3-ne akerdlilíssutaujungnartunut taorsivigineKarnigssamigdlo piomassaKautaujungnartunut pivfigssalineKásaoK.

*Stk. 4.* Pivfigssamit stk. 2-me taineKartutut nalunaeruteKarfingmit avdlángutsailiuilernermut akornusísínauvdlunilunît ajornakusôrutigssísínaussumik KanoK iliûseKartoKásángilaK.

**§ 7.** Avdlángutsailiuginigssap pilerssârutigineKartup kinguneranik taorsívigineKarnigssamik piomassaKartoKángigpat avdlángutsailiuginigssaK pivdlugo landsstyrep sujuligtaissua aulajangísínauvoK.

*Stk. 2.* TaorsivigineKarnigssamik piomassaKartoKarpas suliaagssaK landsstyremut sarKúmiúneKásaoK. taorsivigineKarnigssamik piomassaK landsstyrep akuerisínáungigpago landsstyrep sujuligtaissuata taortisiagssat KanoK agtiginigssânik aperKut inuk pineKartoK akerdlilerdlugo erKartussissunut aulajangiviginiagagssângortísavâ, avdlángutsailiuginigssaK taimaitínarneKángigpat.

**§ 8.** AvdlángutsailiuginigssaK imalunit avdlángutsailiuginigssamik itigartitsineK taimaititsinerdlunît aulajangînermit uvdlut 14-it Kângiútínagit tamanut nalunaerutigineKásaoK ãmalo suliamut agtumássuteKartut § 6-ime taineKartutut periauseKardlune ilisimatíneKásavdlutik.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissuata KanoK iliûsigssat avdlángutsailiuginigssap isumangnaerneKarnigssânut pissariaKartut nãmagsineKarnigssât isumagísavâ, ãma avdlángutsailiuneK inuínaup pigissânut túngassûgpat nalunaerssortísavâ.

**§ 9.** Avdlángutsailiunerrik atorungnaersitsineK imalunît avdlángûteKartitsineK maleruagagssiat avdlángutsailiunerup pilersitauneranut atusimassut maligdlugit písaoK.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissuata, ímaKa pâsisimassaKardluartutut issigissariaKartut § 6-ime erKartorneKartut oKauseKarterêrdlugit, avdlángutsailiuginigssamik aulajangersagkat saniorKuneKarnigssât akuerssísutigisínauvâ, tamána avdlángutsailiuginigssap sujunertânut ajoKutáungitsumik písínaugpat.

### **Kapitale III.**

*Pigissat navssâtdlo avdlángutsailiugkat ilisimatussutsíkut soKutiginautigdlit.*

§ 10. Nunap imalunit sermit Kalerîgsue Kíssianik uníngassugdlit, saornit kîsalo siláinaup ujarai angingâramik agssáinarmik nikisíneKarsínaungitsut Kanordlunit ilivdlugit ajoKuserneKásángitdlat, avdlángortíneKásanatik imalunît tamákerdlugit iláinakûtitdlugitdlunit nuneKásanatik.

§ 11. Núnerisitdlune nunap Kalerîgsuanik taimáitumik imalunit siláinaup ujarânik taimáitumik navssârtoKarpát suliaK navssâmut agtûmanermisut angnertutigissumik unigtíneKásaoK. navssâK nunavta katerssugausivianut nalunaerutigineKásaoK, táussumalo piârnerâmik suliaríngnigtoK nalunaerfigísavâ suliaK nangíneKarsínaunersoK, imalunît misigssuissoKarêrserdlugo avdlángutsailiuginigssamigdlunît sulíagssángortitsissoKarnigssânik aulajangíssoKarêrserdlugo unigtíneKásanersoK. Nunavta katerssugausiviata aulajanginera landsstyrep sujuligtaissuanut aulajangivigissagssángortíneKarsínauvoK.

*Stk. 2.* Suliap unigtíneKarnerata kinguneranik nangminerssortoK (inuínaK) kinalunit angnertûmik ajunâruteKarune taorsîvigineKarnigssaminik piúmassaKarsínauvoK. piúmassarissaK nunavta katerssugausivianut taorsîvigineKarnigssaK pivdlugo landsstyrep sujuligtaissuanut sarKúmiússissugssamut sarKúmiúneKásaoK.

§ 12. Nunavta katerssugausivia § 11 maligdlugit pissugssauvfingminik suliaKarnermine naussunik, ûmassunik augtitagssanigdlo pâsisimassaKardluartutut issigineKartariaKartunik ikiortigssarsíúsaok, pissugssauvdunilo navssânik túniúneKartunik tigusinigssamut torKortaringningnigssamutdlo táukua sumut inigssingneKarnigssânik aulajangínigssap tungânut.

§ 13. Navssânik nalunaerutigingnigtut túniússissutdlo kajumigsautigssíneKarnigssât pivdlugo aulajangersagkanik landsstyrep sujuligtaissua aulajangersaisínauvoK.

#### **Kapitale IV.**

##### *Pilerisârutit asimitut.*

§ 14. IgdloKarfigpalârtumik igdluliortiterfit avatâne ugsagsârutit isumaKatigssarsíordlunilo agdlagarsissutit siláinarmititdlugit inigssíneKarKussáungitdlat, inûtigssarsíúmut imalunît sutdlivingmut pissamingnut atavdluínartumik inigssíneKarsimangigpata.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissua aulajangersagkamit matumánga avdlaussumik pineKartugssángortitsisínauvoK.

#### **Kapitale V.**

##### *Nunap ilâ avdlángutsailiugagssaK.*

§ 15. Nunap ingmíkôrtuata Avangnâta Tunuvdlo ilâ nunap ilânut avdlángutsailiugagssatut ínimigissagssángortitauvoK (nationalpark) nunap ilâta táussuma píssusivigissamisut ítuínarsínaunigssâ sujunertaralugo. nunap ilâta avdlángutsailiugagssap kujámut kigdlinga aulajangerneKarpok tássautitdlugo titarneK Kap Biot-imît (Flemmings Fjord-ip avangnâne nûngajuk avdlorniussamit sanimukartumit avangnardlermit 72°-imit 10 km migss. kujasingnerussoK) kímút KáKap KingartâtígôrtoK tauvalo Staunings Alper kangíata sinâgôrdlune tatsit Holger Danskes Briller tungânut

avangnâtungâtigôrtoK, kímút Nordvestfjord-ip avangnamut sineriâne Stormpynt-imut, tássángânit Nordvestfjord-ip avangnamut sineriâ maligdlugo KeKertap Mågetuen-ip tungânut, tauva kangerdluk napivdlugo Renland-ilo avKusârdlugo Rypefjord-ip avangnâne sermimut tássángânitdlo Nunatakkerne kujarKuvdlugit sermerssuarme avdlorniussamut sanimukartumut avangnardlermut 71 -mut. titarneK kigdligssautitaK tássángânit ingerdlarKigpoK sermerssuaK avKusârdlugo Petermanns Gletscher-imut. ãma nunap ilânút avdlángutsailiugagssamut ilaussutut nausorssuneKarpok Kalâtdlit nunâta imartâta ilâ nunap ilâta taimailivdlugo kigdlilernerKartup avatânîtoK.

**§ 16.** Nunap ilâne avdlángutsailiugagssame iliûtsit píngortitamik avdlángortitsisínaussut sûtldunît, tássa ãma autdlainiarneK, aularneK kisalo uvdlunik naussunigdlunît akornusersuineK sûgaluartordlunît, inerterKutáput.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissuata aulajangersarsínauvai maleruagagssiat ersserKingnerussut sujunertat § 15-ime taineKartut nãmagsineKarnigssânút túngassut, tamatumane nunap ilâne avdlángutsailiugagssame angatdlâneK tássanínerdlo ilángutdlugit. tamatuma saniatigut stk. 1-ime maleruagagssianit avdlaussunik pineKartugssángortitsisínauvoK.

## **Kapitale VI.**

*Avdlángutsailiunerup súniutai.*

**§ 17.** Landsstyrep sujuligtaissua maleruagagssianik erKigsisimatitap nákutigineKarnigssânút isumagineKarnigssânútdlo túngassunik aulajangersaisínauvoK.

*Stk. 2.* Landsstyrep sujuligtaissuata pigingnigtoK atuissordlunît perKusínauvâ píssutsinik inatsisinik uniorKutitsissunik iluarsêrKuvdlugo. perKússut pivfigssautitatut aulajangerneKarsimassup Kângiutíngínerane nãlangneKángigpat suliagssaK sularineKarsínauvoK pigingnigtup imalunît atuissup akiligagssânik.

**§ 18.** mianerssorKússúmik akilísitaunermigdlunit erKartuneKarsínauvoK kinalunît:

1) § 6, stk. 4., § 10, § 11, stk. 1., oKauseKatigit sujugdliit áipaitdlo, § 14, stk. 1 ãma § 16,stk. 1-ime uniorKutitsissoK.

2) atugagssautitanik inássutrigineKartunigdlunît § 4, § 9, stk. 2., § 11, stk. 1., oKauseKatigit áipait, § 14, stk. 2., § 16, stk. 2 ãma § 17, stk. 2 nãpertordlugit aulajangerne aulajangersarneKarsimassunik uniorKutitsissoK.

**§ 19.** NajorKutagssiane landstingip inatsisâ nãpertordlugo pilersíneKartune maleruagagssianik aulajangersaissoKarsínauvoK najorKutagssiane aulajangersagkanik uniorKutitsinerit mianerssorKússúmik akilísitaunermigdlunît pitdlarneKarsínauneránút túngassunik.

## **Kapitale VII.**

*Aulajangersagkat atulersitsissussut ikârsârutaussutdlo.*

**§ 20.** Avdlángutsailiunermik Kalâtdlit-nunânút inatsit nr. 266, 22. maj 1974-imêrsoK maligdlugo Avanerssuarme Tunumilo Nationalparke pivdlugo Nalunaerut nr. 374 25. juni 1976-imêrsoK

landstingip inatsisâ mána túngavigalugo avdlángútít avdlángútígalugit § 15, stk. 2 maligdlugo avdlángortíneKarnigssame tungânut atutisaoK.

*Stk. 2.* Avdlángutsailiugagssángortitsinerit landstingip inatsisâ mána nâpertordlugo avdlángutsailiugagssángortitsinernit taorserneKángitsut atorungnaersitaunermik tungânut atútísáput.

*Stk. 3.* maligtarissagssat píngortitamik avdlángutsailiuginigssamik inatsímik nalunaerúme nr. 520 1. oktober 1975-imêrsúme inatsisíkut nr. 219 24. maj 1978-imêrsúkut avdlángortíneKartume § 60 b najorKutaralugo nunanik avdlanik isumaKatigîssutinik piviusúngortitsinigssatut sujornatigut atulersíneKarsimassut atáinartíneKarpútaoK.

**§ 21.** Inatsit atulerpoK 1. januar 1981, tamatumúngalo peKatigititdlugo Kalâtdlit-nunânut avdlángutsailiuginermik inatsit nr. 266 22. maj 1974-imêrsoK atorungnaerpoK, aulajangersagartai landstingip inatsisâne uvane taorserneKartut erKarsautigalugit kîsalo § 60 b stk. 2 píngortitap avdlángutsailiugaunigssânik inatsímik nalunaerúme nr. 520, 1. oktober 1975-imêrsumítóK Kalâtdlit-nunânut ministeriap Kalâtdlit-nunâne píngortitap avdlángutsailiugaunigssânik nunanik avdlanik isumaKatigîssutinik piviusúngortitsiniarnerme aulajangersaissarnigssamut písinautitauneranut túngassoK.

*Namminersornerullutik Oqartussat 12. november 1980.*

Jonathan Motzfeldt

/

Alibak Steenholdt

---

Naqqiut